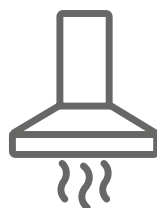


Amica

INSTRUKCJA OBSŁUGI
OPERATING INSTRUCTIONS
UDHËZIMET PËR PËRDORIM

PL
EN
SQ

**Okap nadkuchenny / Kitchen extractor hood /
Aspiratorin**



OMP6211B



IO-HOO-1067/3
(08.2025)

PL - Spis treści

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	4
ROZPAKOWANIE	8
USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ	8
OBSŁUGA	9
STEROWANIE OKAPEM	9
INNE WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI OKAPU	10
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	11
KONSERWACJA	11
FILTR PRZECIWTŁUSZCZOWY	11
FILTR WĘGLOWY	11
OŚWIETLENIE	11
GWARANCJA, OBSŁUGA POSPRZEDAŻOWA	12
GWARANCJA	12

EN- Table of contents

NOTES ON SAFETY	14
UNPACKING	17
DISPOSAL OF OLD APPLIANCE	17
OPERATION	18
KITCHEN HOOD CONTROLS	18
OTHER IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THE OPERATION OF THE HOOD	19
CLEANING AND MAINTENANCE	20
MAINTENANCE	20
GREASE FILTER	20
ACTIVATED CHARCOAL FILTER	20
LIGHT	20
WARRANTY AND AFTER SALES SERVICE	21
WARRANTY	21

SQ- Tabela e përmbajtjes

SHËNIME PËR SIGURINË	23
SHPAKETIMI	27
FLAKJA E PAJISJES SË VJETËR	27
PËRDORIMI	28
KOMANDAT E ASPIRATORIT	28
INFORMACIONE TË TJERA TË RËNDËSISHME NË LIDHJE ME FUNKSIONIMIN E ASPIRATORIT	29
PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA	30
MIRËMBAJTJA	30
FILTRI I YNDYRËS	30
FILTRI ME QYMYR AKTIV	30
NDRIÇIMI	30
GARANCIA DHE SHËRBIMI PAS SHITJES	31
GARANCIA	31

Szanowny Kliencie

Od dziś codzienne obowiązki staną się prostsze niż kiedykolwiek. Urządzenie **Amica** to połączenie wyjątkowej łatwości obsługi i doskonałej efektywności. Po przeczytaniu instrukcji, obsługa nie będzie problemem.

Sprzęt, który opuścił fabrykę był dokładnie sprawdzony przed zapakowaniem pod względem bezpieczeństwa i funkcjonalności na stanowiskach kontrolnych.

Prosimy Państwa o uważną lekturę instrukcji obsługi przed uruchomieniem urządzenia. Przestrzeganie zawartych w niej wskazówek uchroni Państwa przed niewłaściwym użytkowaniem. Instrukcję należy zachować i przechowywać tak, aby mieć ją zawsze pod ręką.

Należy dokładnie przestrzegać instrukcji obsługi w celu uniknięcia nieszczęśliwych wypadków.

Z poważaniem

Amica

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Okap należy używać dopiero po przeczytaniu tej instrukcji
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
- Producent zastrzega sobie możliwość dokonywania zmian niewpływających na działanie urządzenia.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody lub pożary spowodowane przez urządzenie wynikające z nieprzestrzegania zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.
- Okap nadkuchenny służy do usuwania oparów kuchennych. Nie należy go używać do innych celów.
- Okap pracujący w trybie wyciągu należy podłączyć do odpowiedniego kanału wentylacyjnego (nie podłączać do kanałów kominowych, dymowych lub spalinowych, będących w eksploatacji). Okap wymaga zainstalowania przewodu odprowadzającego powietrze na zewnątrz. Długość przewodu (najczęściej rura $\varnothing$ 120 mm lub 150 mm) nie powinna być dłuższa niż 4-5 m. Przewód odprowadzający powietrze jest również wymagany przy okapach teleskopowych i meblowych w trybie pochłaniacza.
- Okap pracujący w trybie pochłaniacza wymaga zainstalowania filtra z węglem aktywnym. W tym przypadku nie wymaga się instalowania przewodu odprowadzającego powietrze na zewnątrz, zaleca się natomiast montaż kierownicy wydmuchu powietrza (występuje głównie w okapach kominowych).
- Okap posiada niezależne oświetlenie oraz wentylator wyciągowy z możliwością ustawienia jednej z kilku prędkości obrotowych.
- W zależności od wersji urządzenia, okap jest przeznaczony do trwałego zamocowania na pionowej

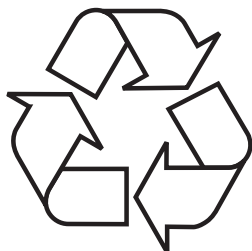
ścianie ponad kuchenką gazową lub elektryczną (okapy kominowe i uniwersalne); na suficie ponad kuchenką gazową lub elektryczną (okapy wyspowe); na pionowej ścianie w zabudowie meblowej ponad kuchenką gazową lub elektryczną (okapy teleskopowe i do zabudowy). Przed montażem należy się upewnić czy konstrukcja ściany / sufitu jest odpowiednia do utrzymania okapu. Niektóre modele okapów są bardzo ciężkie.

- Wysokość montażu urządzenia nad płytą elektryczną i gazową jest podana na rysunku 1 oraz w karcie produktu (specyfikacji technicznej urządzenia).
- Pod okapem kuchennym nie wolno pozostawiać odkrytego płomienia, podczas zdejmowania naczyń z nad palnika, należy ustawić minimalny płomień. Zawsze należy sprawdzać czy płomień nie wykracza poza naczynie, gdyż powoduje to niepożądane straty energii i niebezpieczną koncentrację ciepła.
- Potrawy przygotowywane na tłuszczach powinny być stale nadzorowane, gdyż przegrzany tłuszcz może się łatwo zapalić.
- Przed każdą operacją czyszczenia, wymianą filtra lub przed podjęciem prac naprawczych, należy wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka.
- Filtr przeciw tłuszczowy do okapu kuchennego należy czyścić, co najmniej, raz na 1 miesiąc, gdyż nasycony tłuszczem jest łatwopalny.
- Jeżeli w pomieszczeniu, oprócz okapu, eksploatuje się inne urządzenia o zasilaniu nieelektrycznym (np. piece na paliwa ciekłe, grzejniki przepływowe, termy), należy zadbać o wystarczającą wentylację (dopływ powietrza). Bezpieczna eksploatacja jest możliwa, gdy przy jednoczesnej pracy okapu i urządzeń spalających, zależnych od powietrza w pomieszczeniu, w miejscu ustawienia tych urządzeń panuje podciśnienie najwyżej 0,004 milibara (ten punkt nie obowiązuje, gdy okap nadkuchenny jest użytkowany jako pochłaniacz zapachów).

- Okap nie powinien służyć jako płaszczyzna podparcia dla osób znajdujących się w kuchni.
- Okap powinien być często czyszczony zarówno na zewnątrz jak i od wewnątrz (PRZYNAJMNIEJ RAZ W MIESIĄCU, z zachowaniem wskazówek dotyczących konserwacji podanych w niniejszej instrukcji). Nieprzestrzeganie zasad dotyczących czyszczenia okapu oraz wymiany filtrów powoduje powstanie zagrożenia pożarem.
- Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, to powinien być wymieniony w specjalistycznym zakładzie naprawczym.
- Należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od sieci elektrycznej, poprzez wyjęcie wtyczki lub wyłączenie wyłącznika dwubiegunowego.
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazaną przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, aby z urządzenia nie korzystały pozostawione bez opieki dzieci.
- Sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada miejscowym parametrom zasilania.
- Przed montażem rozwinąć i wyprostować przewód sieciowy.
- Materiały opakowaniowe (woreczki polietylenowe, kawałki styropianu itp.) należy w trakcie rozpakowywania trzymać z dala od dzieci.
- Przed podłączeniem okapu do zasilania sieciowego należy zawsze skontrolować czy kabel zasilania został prawidłowo zainstalowany i NIE został przygnieciony przez okap w trakcie czynności montażowych. Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej przed ukończeniem montażu.
- Zabrania się użytkować okap bez zamontowanych aluminiowych filtrów przeciwłuszczych.

- Surowo zabrania się przygotowywania pod okapem potraw z użyciem otwartego ognia (flambrowanie).
- W zakresie koniecznych do zastosowania środków technicznych i bezpieczeństwa dotyczących odprowadzania spalin należy ściśle przestrzegać przepisów wydanych przez kompetentne władze lokalne.
- Niedokręcenie śrub oraz elementów mocujących zgodnie z niniejszymi instrukcjami może spowodować zagrożenia zdrowia i życia.
- Okapy wiszące działają tylko w trybie pochłaniania zapachów
- UWAGA! Instalacja śrub i elementów mocujących niezgodnie z instrukcją może spowodować zagrożenia elektryczne.
- Montaż okapu wykonany w sposób niezgodny z rysunkami i zaleceniami niniejszej instrukcji będzie miał wpływ na jakość pracy urządzenia, może być również podstawą do nieuznania reklamacji.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej oraz osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, gdy są one nadzorowane lub zostały poinformowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i znają zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane przez odpowiednią osobę.

ROZPAKOWANIE



Urządzenie na czas transportu zostało zabezpieczone przed uszkodzeniem. Po rozpakowaniu urządzenia prosimy Państwa o usunięcie elementów opakowania w sposób niezagrażający środowisku.

Wszystkie materiały zastosowane do opakowania są nieszkodliwe dla środowiska naturalnego, w 100% nadają się do odzysku i oznakowano je odpowiednim symbolem.

Uwaga! Materiały opakowaniowe (woreczki polietylenowe, kawałki styropianu itp.) należy w trakcie rozpakowywania trzymać z dala od dzieci.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

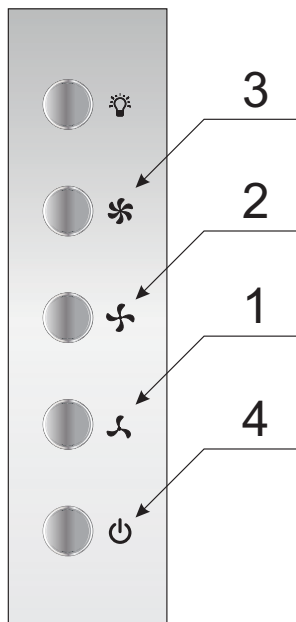
Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

OBSŁUGA

Sterowanie okapem

Panel sterowania okapu jest przedstawiony na rysunku 4, dla przypomnienia znajduje się on również poniżej:



Panel sterowania wyposażony jest w przyciski (izostat).

Aby włączyć okap wybierz jeden z poniżej opisanych biegów poprzez naciśnięcie odpowiedniego przycisku:

- 1- Bieg najniższy. Stosuj ten bieg przy zbyt dużej ilości oparów.
- 2- Bieg średni. Stosuj ten bieg przy średniej ilości oparów, przykładowo podczas gotowania wielu potraw jednocześnie.
- 3- Bieg najwyższy. Stosuj ten bieg przy największej ilości oparów, przykładowo podczas smażenia czy grillowania.
- 4- Wyłącza okap

Przycisk oznaczony jako  służy do włączenia lub wyłączenia oświetlenia. Oświetlenie w okapie działa niezależnie od biegu silnika.

Inne ważne informacje dotyczące obsługi okapu

Praca jako pochłaniacz: W tej opcji pracy przefiltrowane powietrze wraca z powrotem do pomieszczenia poprzez otwory do tego przystosowane. Przy tym ustawieniu należy zamontować filtr węglowy oraz zaleca się zamontować kierownicę wydmuchu powietrza (dostępność w zależności od modelu, występuje głównie w okapach kominowych).

Praca jako wyciąg: W trakcie wyciągowego trybu pracy okapu powietrze odprowadzane jest na zewnątrz specjalnym przewodem. Przy tym ustawieniu należy usunąć ewentualny filtr węglowy. Okap jest podłączony do otworu odprowadzającego powietrze na zewnątrz za pomocą sztywnego lub elastycznego przewodu o średnicy 150 mm lub 120 mm i odpowiednich zacisków do przewodów, które należy nabyć w placówkach z materiałami instalacyjnymi. Podłączenie należy zlecić wykwalifikowanemu instalatorowi.

Prędkość wentylatora: Prędkości najniższą i średnią stosuje się przy normalnych warunkach oraz małym natężeniu oparów, natomiast prędkość najwyższą stosować tylko przy dużym stężeniu oparów kuchennych, np. podczas smażenia, czy grillowania.

Uwaga (dotyczy tylko okapów uniwersalnych): Konstrukcja okapów uniwersalnych wymaga ręcznej zmiany trybu pracy okapu. Sposób zmiany tego trybu zobrazowany jest na rysunku 8.

Uwaga (dotyczy tylko okapów meblowych i teleskopowych): Okapy meblowe i teleskopowe pracujące w trybie pochłaniacza wymagają montażu rury odprowadzającej powietrze. Drugi koniec rury należy skierować na pomieszczenie, przez nią będzie odprowadzane przefiltrowane powietrze.

Uwaga: Okapy wiszące pracują tylko w trybie pochłaniacza.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Konserwacja

Regularna konserwacja i czyszczenie urządzenia zapewni dobrą i bezawaryjną pracę okapu oraz przedłuży jego żywotność. Należy zwracać szczególną uwagę, aby filtr przeciwtłuszczowy i filtr z węglem aktywnym były czyszczone i wymieniane zgodnie z zaleceniami producenta.

- Nie używać namoczonych szmatek lub gąbek ani strumienia wody.
- Nie stosować rozpuszczalników ani alkoholu, ponieważ mogą one zmatowić lakierowane powierzchnie.
- Nie stosować substancji żrących, zwłaszcza do czyszczenia powierzchni wykonanych ze stali nierdzewnej.
- Nie używać twardej, szorstkiej szmatki
- Zaleca się stosowanie wilgotnej szmatki oraz obojętnych środków myjących.

Uwaga: Po kilku myciach w zmywarce, kolor filtra aluminiowego może ulec zmianie. Zmiana koloru nie oznacza nieprawidłowości oraz konieczności jego wymiany.

Filtr przeciwtłuszczowy

Filtr przeciwtłuszczowy powinien być czyszczony co jeden miesiąc podczas normalnej pracy okapu, w zmywarce lub ręcznie przy użyciu delikatnego detergentu lub mydła w płynie.

Demontaż filtra przeciwtłuszczowego pokazany jest na rysunku 5.

W niektórych modelach zastosowany jest filtr akrylowy. Należy go wymieniać co najmniej raz na 2 miesiące lub częściej w wypadku wyjątkowo intensywnego użycia.

Filtr węglowy

Filtr węglowy stosuje się wyłącznie wtedy, kiedy okap nie jest podłączony do przewodu wentylacyjnego. Filtr z węglem aktywnym posiada zdolność pochłaniania zapachów aż do swego nasycenia. Nie nadaje się także do mycia ani do regeneracji i powinien być wymieniany, co najmniej raz na 3-4 miesiące lub częściej w wypadku wyjątkowo intensywnego użycia.

Model filtra węglowego i demontaż pokazany jest na rysunku 6.

Oświetlenie

Należy stosować żarówki / halogeny / moduły diodowe o takich samych parametrach jak fabrycznie zamontowane w urządzeniu. Wymiana oświetlenia jest pokazana na rysunku 7. Jeżeli rysunek nie występuje w niniejszej instrukcji, wymiany modułu oświetlenia może dokonać jedynie autoryzowany serwis.

GWARANCJA, OBSŁUGA POSPRZEDAŻOWA

Gwarancja

Świadczenia gwarancyjne wg karty gwarancyjnej. Producent nie odpowiada za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym postępowaniem z wyrobem.

Serwis

- Producent sprzętu sugeruje, by wszelkie naprawy i czynności regulacyjne były wykonywane przez Serwis Fabryczny lub Serwis Autoryzowany producenta. Ze względu na bezpieczeństwo nie należy naprawiać urządzenia we własnym zakresie.
- Naprawy, wykonywane przez osoby nie posiadające wymaganych kwalifikacji mogą stanowić poważne niebezpieczeństwo dla użytkownika urządzenia.
- Minimalny okres obowiązywania gwarancji na urządzenie oferowane przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela jest podany w karcie gwarancyjnej.
- Urządzenie traci gwarancję w wyniku samowolnych adaptacji, przeróbek, naruszenia plomb lub innych zabezpieczeń sprzętu lub jego części oraz innych samowolnych ingerencji w sprzęt niezgodnych z instrukcją obsługi.

Zgłoszenie naprawy oraz pomoc w razie usterki

Jeżeli urządzenie wymaga naprawy, należy skontaktować się z serwisem. Dane adresowe serwisu jak i kontaktowy numer telefonu znajduje się w karcie gwarancyjnej. Przed kontaktem należy przygotować numer seryjny urządzenia, znajduje się on na tabliczce znamionowej. Dla wygody przepisz go poniżej:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Oświadczenie producenta

Producent deklaruje niniejszym, że wyrób ten spełnia zasadnicze wymagania wymienionych poniżej dyrektyw europejskich:

- **Dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/EU**
- **Dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU**
- **Dyrektywy ekoprojektowania 2009/125/EC**
- **Dyrektywy RoHS 2011/65/EU**

i dlatego wyrób został oznakowany **CE** oraz została wystawiona dla niego deklaracja zgodności udostępniana organom nadzorującym rynek.

Dear customer,

From now on, your daily housework will be easier than ever before. Your appliance **Amica** is exceptionally easy to use and extremely efficient. After reading these Operating Instructions, operating the appliance will be easy.

Before being packaged and leaving the manufacturer, the appliance was thoroughly checked with regard to safety and functionality.

Before using the appliance, please carefully read these Operating Instructions. By following these instructions carefully you will be able to avoid any problems in using the appliance. It is important to keep these Operating Instructions and store them in a safe place so that they can be consulted at any time.

Follow these instructions carefully in order to avoid possible accidents.

Sincerely,

Amica

NOTES ON SAFETY

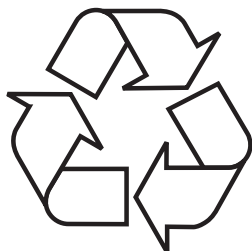
- Before using the appliance, please carefully read this manual!
- The appliance is designed for household use only.
- The manufacturer reserves the right to introduce changes, which do not affect operation of the appliance.
- The manufacturer shall not be liable for any damage or fire caused by the appliance resulting from failure to follow instructions in this manual.
- Cooker hood is designed to remove cooking odours. Do not use cooker hood for other purposes.
- Connect the cooker hood operating in extraction mode to a suitable ventilation duct (do NOT connect the cooker to smoke or flue gas ducts, which are in use). It requires installation of the air extraction duct to the outside. The length of the duct (usually a pipe of Ø 120 or 150 mm) should not be longer than 4-5 m. An air extraction duct is also required for telescopic and furniture hoods in absorption mode.
- Cooker hood operating in air recirculation mode requires the installation of an activated charcoal filter. In this case, installing an extractor duct is not required, however it is recommended to install an air guide vane (Mainly in chimney cooker hoods).
- The cooker hood features independent lighting and exhaust fan that can be operated at one of several speeds.
- Depending on the type, the hood is designed to be permanently attached to a vertical wall over a gas or electric stove (chimney and universal hoods); on the ceiling over a gas or electric stove (island hoods); on the vertical built in furniture over a gas or electric stove (telescopic and built-in hoods). Before installing, make sure that the wall/ceiling structure is strong enough to suspend the hood. Some hoods are very heavy.

- The installation height of the appliance above the electric and gas hob is specified in Figure 1 and in the product sheet (technical specification of the appliance).
- Do not leave an open flame under the hood. When the pots are removed from the burner, set the minimum flame. Always make sure that the flame does not extend outside the pot, because it causes unwanted loss of energy and a dangerous concentration of heat.
- When cooking on fat, supervise the pans constantly, because overheated fat can ignite.
- Unplug the appliance before any cleaning, replacing the filter or repair work.
- Cooker hood grease filter should be cleaned at least once a month, because the filter saturated with fat is flammable.
- Ensure adequate ventilation (air flow) if other equipment such as liquid fuel stoves or heaters are operated in the room in addition the cooker hood. When the cooker hood is simultaneously operated with burning appliances requiring adequate fresh air from the room to work properly, their safe operation is possible if under pressure around these appliances is a maximum of 0.004 mbar (this does not apply when the cooker hood is used as an odour filter)
- Do not lean on the hood.
- The hood should be cleaned regularly both inside and out (AT LEAST ONCE A MONTH, following the indications concerning maintenance provided in this manual)..Failure to adhere to the rules concerning cleaning the hood and replacing filters results in a fire risk.
- If the power cord is damaged it should be replaced by a specialised service centre.
- Ensure that it is possible to disconnect the appliance from the mains by removing the plug or switching off the bi-polar switch.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with physical, mental or sensory handicaps, or by persons inexperienced or unfamiliar with the appliance, unless under su-

pervision or in accordance with the instructions as communicated to them by persons responsible for their safety.

- Particular attention should be paid not to allow unaccompanied children to use the appliance.
- Make sure voltage indicated on the nameplate corresponds to the local mains supply voltage.
- Before use, extend and straighten the power cord.
- Packaging materials (bags, polyethylene, polystyrene, etc.) should be kept away from children during unpacking.
- Before connecting the hood to the mains power supply always check that the power cord is properly installed and is not trapped by the appliance. Do not connect the appliance to the mains until assembly is complete.
- Do not operate your kitchen hood without the aluminium grease filters.
- It is strictly forbidden to cook dishes under on an open flame (flambé) under your kitchen hood.
- Always strictly adhere to regulations issued by the competent local authorities regarding the technical and safety requirements for fume extraction.
- Failing to tighten bolts and fasteners in accordance with these instructions may endanger life and health.
- Hanging kitchen hoods operate only in air circulation / odour absorber mode
- **WARNING!** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- This appliance can be used by children aged 8 years and older or by persons with physical, mental or sensory handicaps, or by those who are inexperienced or unfamiliar with the appliance, provided they are supervised or have been instructed how to safely use the appliance and are familiar with risks associated with the use of the appliance. Ensure that children do not play with the appliance. Cleaning and maintenance of the appliance should not be performed by children unless they are 8 years or older and are supervised by a competent person.

UNPACKING



During transportation, protective packaging was used to protect the appliance against any damage. After unpacking, please dispose of all elements of packaging in a way that will not cause damage to the environment.

All materials used for packaging the appliance are environmentally friendly; they are 100% recyclable and are marked with the appropriate symbol.

Important! Packaging materials (bags, polyethylene, polystyrene, etc.) should be kept away from children during unpacking.

DISPOSAL OF OLD APPLIANCE



In accordance with European Directive 2012/19/EU and local legislation regarding used electrical and electronic goods, this appliance is marked with the symbol of the crossed-out waste container. This marking indicates that the appliance must not be disposed of together with other household waste

after it has been used.

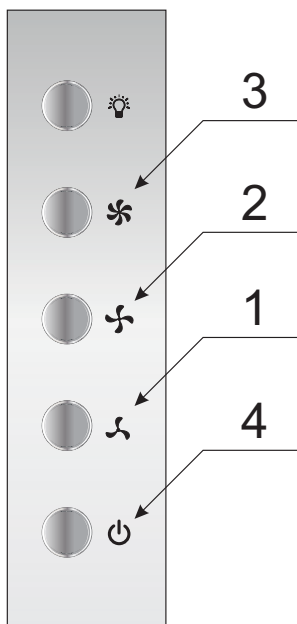
The user is obliged to hand it over to waste collection centre collecting used electrical and electronic goods. The collectors, including local collection points, shops and local authority departments provide recycling schemes.

Proper handling of used electrical and electronic goods helps avoid environmental and health hazards resulting from the presence of dangerous components and the inappropriate storage and processing of such goods.

OPERATION

Kitchen hood controls

Control Panel is shown in Figure 4, for reference it is also shown below:



The control panel is equipped with buttons (isostat switch).

To turn on the kitchen hood, press one of the button to select the desired speed:

- 1- Low speed. Use this speed when cooking a little food with hardly any fumes.
 - 2- Medium speed. Use this speed when cooking multiple dishes at the same time with moderate amount of fumes.
 - 3- High speed. Use this speed when frying or grilling, with large amount of fumes.
- ⏻-Turn off the appliance

Press  to turn the lighting on/off. The lighting operates independently of hood fan.

Other important information concerning the operation of the hood

Operation in air circulation / odour filter mode. In this mode, the filtered air returns to the room through the outlets. Install activated charcoal filter in this setting. It is recommended to install the air guide (available depending on the model, mainly in chimney cooker hoods).

Air extraction operation: When cooker hood operates in extraction mode, air is discharged outside through an extraction duct. Remove activated charcoal filter in this setting. The cooker hood is connected to the air outlet opening using a rigid or flexible extraction duct with a diameter of 150 or 120 mm, and the appropriate clamps, which must be purchased at a hardware store. The appliance should be installed by a qualified installer.

Fan speed: Lowest and medium fan speed is used in normal conditions and less intense odours, while the highest speed is used only when cooking odours are very intense, such as during frying or grilling.

Note (applies to universal hoods only): Due to the design of universal hoods you need to manually change the mode of operation. See Figure 8 for instructions on how to change the mode.

Note (only applies to telescopic and in-built kitchen hoods): Furniture and telescopic cooker hoods operating in air recirculation mode require installation of the exhaust duct. The other end of the duct should be directed to the room as it will discharge filtered air.

Note: Hanging kitchen hoods operate only in air circulation / odour absorber mode

CLEANING AND MAINTENANCE

Maintenance

Regular maintenance and cleaning of the appliance will ensure trouble-free operation of the cooker hood and extend its life. Especially make sure that the grease filter and activated charcoal filter are replaced according to manufacturer's recommendations.

- Do not use a soaked cloth, sponge, or water jet.
- Do not use solvents or alcohol, as they may tarnish lacquered surfaces.
- Do not use caustic substances, especially for cleaning stainless steel.
- Do not use a rough or abrasive cloth.
- It is recommend to use a damp cloth and a neutral detergent.

Note: After several washes in the dishwasher, the colour of the aluminium filter may change. The change of colour does not indicate improprieties or the necessity to change it.

Grease filter

For normal hood operation, grease filter should be cleaned every month in the dishwasher or by hand using a mild detergent or liquid soap.

Dismantling of grease filter is shown on Figure 5.

Acrylic filter is used in some models. This filter should be replaced at least once every 2 months or more frequently if the appliance is used intensively.

Activated charcoal filter

Charcoal filter is used only when the cooker hood is not connected to the ventilation duct. Activated charcoal filter can absorb odours until saturated. Charcoal filter is not suitable for washing or regeneration and should be replaced at least once every 3-4 months or more frequently if the appliance is used intensively.

The carbon filter model and disassembly are shown in Figure 6.

Light

Use incandescent / halogen / LED modules of the same specification as those factory-installed in the appliance. See Figure 7 for details how to replace lights. If there is no such figure in this manual, please contact authorised service to replace the lighting module.

WARRANTY AND AFTER SALES SERVICE

Warranty

The manufacturer shall not be held liable for any damage caused by improper use of the product.

Service

- The manufacturer recommends that all repairs and adjustments be carried out by the Factory Service Technician or the Manufacturer's Authorized Service Point. For safety reasons, repairs should be referred to professionals.
- Repairs carried out by unqualified persons may seriously endanger the appliance user.
- The minimum warranty period for the appliance offered by the manufacturer, importer or authorized representative is given in the warranty card.
- The warranty shall be void if you make any independent adaptations or alterations, tamper with seals or other appliance safety devices or its parts or interfere with the appliance contrary to operating instructions.

In the event of appliance malfunction, request assistance or repair.

If your appliance needs repair, please contact the service centre. Please see website for address and contact details of our service centre. Before contacting us, please have ready the appliance serial number, which can be found on the identification sticker: For your convenience, please write it down below:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Certificate of compliance CE and UKCA

The Manufacturer hereby declares that this product complies with the general requirements pursuant to the following European Directives and analogous UK requirements:

- The Low Voltage Directive 2014/35/EC / Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016.
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EC / Electromagnetic Compatibility Regulations 2016.
- ErP Directive 2009/125/EC / The Ecodesign for Energy-related Products Regulations 2010 (as amended) for the applicable implementing measures which apply in Great Britain and Northern Ireland, respectively.

and therefore the product has been marked with **CE** and **UKCA** symbols and the Declaration of Conformity, the Manufacturer has drawn up the declaration and is available to the competent authorities regulating the market.

I dashur klient,

Nga tani e tutje, punët shtëpiake tuaja do të jenë më të lehta se kurrë më parë. Pajisja juaj elektroshtëpiake **Amica** është jashtëzakonisht e lehtë për t'u përdorur dhe tepër efikase. Pas leximit të këtyre udhëzimeve të përdorimit, përdorimi i pajisjes elektroshtëpiake do të jetë i lehtë.

Para se të paketohej dhe dërgohej nga prodhuesi, pajisja u kontrollua tërësisht në lidhje me sigurinë dhe funksionalitetin.

Para përdorimit të pajisjes, ju lutemi lexoni me kujdes këto Udhëzime Përdorimi Duke ndjekur me kujdes këto udhëzime do të jeni në gjendje të shmangni probleme në përdorimin e pajisjes. Është e rëndësishme t'i ruani këto Udhëzime Përdorimi dhe t'i mbani në një vend të sigurt në mënyrë që të mund ti lexoni në çdo kohë.

Ndiqui këto udhëzime me kujdes për të shmangur aksidente të mundshme.

Sinqerisht

Amica

SHËNIME PËR SIGURINË

- Pajisja është parashikuar vetëm për përdorim shtëpiak.
- Prodhuesi rezervon të drejtën për të bërë ndryshime, të cilat nuk ndikojnë në funksionimin e pajisjes.
- Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për ndonjë dëmtim ose zjarr të shkaktuar nga pajisja që rezulton nga mosrespektimi i udhëzimeve në këtë manual.
- Aspiratori është projektuar për të hequr aromat e gatimit. Mos e përdorni aspiratorin për qëllime të tjera.
- Lidhni aspiratorin që funksionon në modalitet nxjerrës me një tubacion ventilimi të përshtatshëm (MOS e lidhni aspiratorin me tubacionet e tymit ose gazit, të cilat janë në përdorim). Kërkon instalimin e tubacionit të nxjerrjes së ajrit në pjesën e jashtme. Gjatësia e tubacionit (zakonisht një tub me Ø 120 ose 150 mm) nuk duhet të jetë më e gjatë se 4-5 m. Duhet gjithashtu një tubacion për nxjerrjen e ajrit për aspiratorët teleskopikë dhe të mobiljeve.
- Aspiratori që funksionon në modalitet riqarkullimi të ajrit kërkon instalimin e një filtri me qymyr aktiv. Në këtë rast, instalimi i një kanali shkarkues nuk është i nevojshëm, megjithatë rekomandohet të instaloni një tregues të rrymës së ajrit. (vetëm aspiratorët oxhak).
- Aspiratori përmban ndriçim të pavarur dhe ventilator shkarkimi që mund të operohet në disa shpejtësi të ndryshme.
- Në varësi të llojit, aspiratori është projektuar të jetë përgjithmonë i bashkuar me një mur vertikal mbi një sobë me gaz ose elektrike (aspiratorë oxhak dhe universal); në tavan mbi një sobë me gaz ose elektrike (aspiratorë ishullorë); të

integruara në mobilje vertikale mbi një sobë me gaz ose elektrike (aspiratorë teleskopikë dhe të integruar). Para instalimit, sigurohuni që struktura e murit/tavanit të jetë mjaft e fortë për të varur aspiratorin. Disa aspiratorë janë shumë të rëndë.

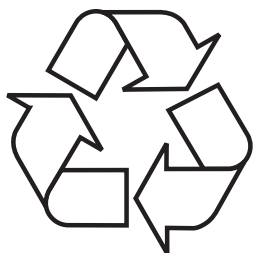
- Lartësia e montimit të pajisjes mbi pllakën elektrike dhe me gaz është e specifikuar në figurën 1 dhe në fletën e produktit (specifikimet teknike të pajisjes).
- Mos lini një flakë të hapur nën aspirator. Kur tenxheret hiqen nga soba, vendosni flakën minimale. Gjithmonë sigurohuni që flaka të mos shtrihet jashtë tenxheres, sepse kjo shkakton humbje të padëshiruar të energjisë dhe një përqendrim nxehtësie të rrezikshme.
- Kur gatواني me yndyrë, mbikëqyrni vazhdimisht tiganët, sepse yndyra e mbinxehur mund të ndizet.
- Shkëputni pajisjen para çdo pastrimi, duke zëvendësuar filtrin ose punën e riparimit.
- Filtri i yndyrave të aspiratorit duhet të pastrohet së paku një herë në muaj, sepse filtri i ngopur me yndyrë është i ndezshëm.
- Siguroni ventilim të përshtatshëm (rrjedhje ajri) në qoftë se në dhomë, krahas aspiratorit përdoren pajisjet e tjera të tilla si furra apo ngrohës me lëndë djegëse. Kur aspiratori funksionon njëkohësisht me pajisje djegëse që kërkojnë mjaft ajër të pastër në dhomë për të punuar si duhet, operimi i tyre i sigurt është i mundshëm nëse presioni rreth këtyre pajisjeve është një maksimum prej 0.004 mbar (kjo nuk zbatohet kur aspiratori përdoret si një filtër aromash)
- Mos u mbështesni mbi aspirator.
- Aspiratori duhet të pastrohet rregullisht si brenda ashtu dhe jashtë (TË PAKTËN NJË HERË NË MUAJ, duke ndjekur treguesit në lidhje me mirëmbajtjen e parashikuar në këtë manual). Mosrespektimi i rregullave në lidhje me pastrimin e aspiratorit dhe zëvendësimi i filtrave rezulton në rrezik zjarri.
- Nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar duhet

të zëvendësohet nga një qendër shërbimi e specializuar.

- Sigurohuni që është e mundur ta shkëputni pajisjen nga rrjeti elektrik duke hequr spinën ose duke e çaktivizuar çelësin bipolar.
- Kjo pajisje nuk synohet të përdoret nga personat (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, mendore ose ndijore apo nga persona të papërvojë ose të pa-familjarizuar me pajisjen, përveç nëse mbikëqyren ose pajtohen me udhëzimet që u komunikohen atyre nga personat përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Duhet patur vëmendje e veçantë që fëmijët e pashoqëruar të mos përdorin pajisjen.
- Sigurohuni që voltazhi i treguar në tabelën përkatëse të korrespondojë me tensionin lokal të rrymës elektrike.
- Para përdorimit, zgjasni dhe drejtoni kordonin e rrymës.
- Materialet e paketimit (çanta, polietileni, polistireni, etj.) duhet të mbahen larg fëmijëve gjatë shpaktimit.
- Para se të lidhni aspiratorin me furnizimin me rrymë, gjithmonë kontrolloni që kordoni i rrymës të jetë instaluar siç duhet dhe të mos jetë bllokuar nga pajisja. Mos e lidhni pajisjen me rrjetin elektrik derisa montimi të ketë përfunduar.
- Mos e përdorni aspiratorin pa montuar filtrat e yndyrës prej alumini.
- Është rreptësisht e ndaluar të gatuani me flakë të hapur (flambë) nën aspirator.
- Gjithmonë duhet t'i përmbaheni rregullave të botuara nga autoritetet kompetente lokale në lidhje me kërkesat teknike dhe të sigurisë për nxjerrjen e tymrave.
- Mos-shtrëngimi i bulonave dhe lidhësve në përputhje me këto udhëzime mund të rrezikojë jetën dhe shëndetin.
- Aspiratorët e varut funksionojnë vetëm në modalitet qarkullimi të ajrit/thithjes së aromave

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart ose nga persona me aftësi të kufizuara fizike, mendore ose shqisore apo nga ata që janë të pa përvojë ose të pafamiljarizuar me pajisjen, me kusht që të mbikëqyren ose të jenë udhëzuar se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe janë të familjarizuar me rreziqet që lidhen me përdorimin e pajisjes. Sigurohuni që fëmijët të mos luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët përveç nëse nuk janë 8 vjeç ose më të mëdhenj dhe nën mbikëqyrjen e një personi kompetent.

SHPAKETIMI



Gjatë transportit përdoret paketim mbrojtës për ta mbrojtur pajisjen nga çdo dëmtim. Pas shpaketimit, ju lutemi të flakni të gjitha elementet e paketimit në mënyrë që nuk shkakton

dëme në mjedis.

Të gjitha materialet e përdorura për paketim të pajisjes nuk e ndotin mjedisin; ato janë 100% të riciklueshme dhe janë shënuar me simbolin e duhur. E rëndësishme! Materialet e paketimit (çanta, polietileni, polistireni, etj.) duhet të mbahen larg fëmijëve gjatë shpaketimit.

FLAKJA E PAJISJES SË VJETËR



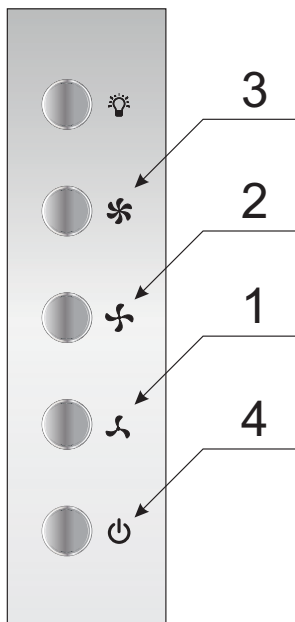
Në pajtim me Direktivën Evropiane 2012/19/BE. Kjo shenjë tregon se pajisja nuk duhet të hidhen së bashku me mbeturinat shtëpiake të tjera pasi të jetë përdorur.

 Përdoruesi është i detyruar ta dorëzojë në qendrën e grumbullimit të mbeturinave që mbledh produktet elektrike dhe elektronike të përdorura. Mbledhësit, duke përfshirë pikat lokale të grumbullimit, dyqanet dhe departamentet e autoriteteve lokale ofrojnë skema riciklimi. Trajtimi i duhur i produkteve elektrike dhe elektronike të përdorura ndihmon në shmangien e rreziqeve mjedisore dhe shëndetësore që rezultojnë nga prania e komponentëve të rrezikshëm dhe ruajtja dhe përpunimi i papërshtatshëm i këtyre produkteve.

PËRDORIMI

Komandat e aspiratorit

Paneli i Kontrollit paraqitet në Figurën 4, për referencë shfaqet edhe më poshtë:



Paneli i kontrollit është i pajisur me butona (butona me sustë).

Për të ndezur aspiratorin, shtypni një nga butonat për të zgjedhur shpejtësinë e dëshiruar:

- 1- Shpejtësi e ulët. Përdoreni këtë shpejtësi kur gatvani pak ushqim me pothuajse aspak avuj.
- 2- Shpejtësi e mesme. Përdorni këtë shpejtësi kur gatvani në shumë enë njëkohësisht me volum mesatar avujsh.
- 3- Shpejtësi e lartë. Përdorni këtë shpejtësi kur skuqni ose tiganisni, me volum të madh avujsh.

⏻-Fikni pajisjen

Shtyp  për të ndezur/fikur ndriçimin. Ndriçimi funksionon në mënyrë të pavarur nga aspiratori.

Informacione të tjera të rëndësishme në lidhje me funksionimin e aspiratorit

Funksionimi në modalitetin e qarkullimit të ajrit/filtrimit të aromave. Në këtë mënyrë, ajri i filtruar kthehet në dhomë përmes grykave. Instaloni filtrin me qymyr aktiv në këtë cilësim. Rekomandohet të instaloni treguesin e rrymës së ajrit (në dispozicion në varësi të modelit, kryesisht në aspiratorët oxhak).

Operimi i nxjerrjes së ajrit: Kur aspiratori operon në modalitetin e nxjerrjes, ajri shkarkohet jashtë nëpërmjet një tubacioni nxjerrës. Hiqni filtrin me qymyr aktiv në këtë cilësim. Aspiratori është i lidhur me grykën e daljes së ajrit nëpërmjet një tubacioni të ngurtë ose elastik me diametër 150 ose 120 mm dhe morseta të përshtatshme, të cilat duhet të blihen në një dyqan pjesësh mekanike. Pajisja duhet të instalohet nga një instalues i kualifikuar.

Shpejtësia e ventilatorit: Shpejtësia më e ulët dhe e mesme e ventilatorit përdoret në kushte normale dhe aroma më pak të forta, ndërsa shpejtësia maksimale përdoret vetëm kur aromat e gatimit janë shumë të forta, si gjatë tiganisjes ose pjekjes në skarë.

Shënim (aplikohet vetëm për aspiratorët universalë): Për shkak të modelit të aspiratorëve universalë ju duhet të ndryshoni manualisht modalitetin e funksionimit. Shihni Figurën 8 për udhëzime se si të ndryshoni modalitetin.

Shënim (aplikohet vetëm për aspiratorët teleskopikë dhe të integruar): Aspiratorët e integruar në mobilje dhe teleskopikë që veprojnë në modalitet të riqarkullimit të ajrit kërkojnë instalimin e tubacionit të shkarkimit. Skaji tjetër i tubacionit duhet të drejtohet në dhomë, pasi do të shkarkojë ajrin e filtruar.

Shënim: Aspiratorët e varut funksionojnë vetëm në modalitet qarkullimi të ajrit/thithjes së aromave

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

Mirëmbajtja

Mirëmbajtja dhe pastrimi i rregullt i pajisjes siguron funksionimin pa probleme të aspiratorit dhe zgjat jetëgjatësinë e përdorimit. Sidomos sigurohuni që filtri i yndyrës dhe filtri me qymyr aktiv të zëvendësohen sipas rekomandimeve të prodhuesit.

- Të mos përdoret pëlhurë, sfungjer i qullur ose rrymë uji.
- Të mos përdoret tretës ose alkool, pasi mund të dëmtojnë sipërfaqet e lyera me vernik.
- Të mos përdoren substanca kaustike, sidomos për pastrimin e çelikut të pandryshkshëm.
- Të mos përdoret pëlhurë e ashpëruar ose gërryese.
- Rekomandohet përdorimi i një leckë të lagur dhe një detergjenti neutral.

Shënim: Pas disa larjeve në pjatolarëse, ngjyra e filtrit prej alumini mund të ndryshojë. Ndryshimi i ngjyrës nuk tregon papastërti ose domosdoshmëri për ta ndryshuar atë.

Filtri i yndyrës

Për funksionimin normal të aspiratorit, filtri i yndyrës prej alumini duhet të pastrohet çdo muaj në pjatolarëse ose me dorë duke përdorur një detergjent të butë apo sapun të lëngët.

Çmontimi i filtrit të yndyrës prej alumini paraqitet në Figurën 5.

Filtri akrilik përdoret në disa modele. Ky filtër duhet të zëvendësohet të paktën një herë në dy muaj ose më shpesh nëse pajisja përdoret intensivisht.

Filtri me qymyr aktiv

Filtri me qymyr përdoret vetëm kur aspiratori nuk është i lidhur me gypin e ventilimit. Filtri me qymyr aktiv mund të thithë aromat deri sa të ngopet. Filtri me qymyr nuk është i përshtatshëm për larje ose rigjenerim dhe duhet të zëvendësohet të paktën një herë në 3-4 muaj ose më shpesh nëse pajisja përdoret intensivisht.

Modeli i filtrit të karbonit dhe çmontimi është treguar në figurën 6.

Ndriçimi

Përdorni modulet me ndriçim inkandeshent/halogjen/LED të të njëjtit specifikim si ato të instaluara nga fabrika. Shihni Figurën 7 për detaje se si të zëvendësohen dritat. Nëse nuk ka një figurë të tillë në këtë manual, ju lutemi të kontaktoni me shërbimin e autorizuar për të zëvendësuar modulën e ndriçimit.

GARANCIA DHE SHËRBIMI PAS SHITJES

Garancia

Shërbimi i garancisë siç deklarohet në kartën e garancisë. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për ndonjë dëmtim të shkaktuar nga përdorimi jo i duhur i produktit.



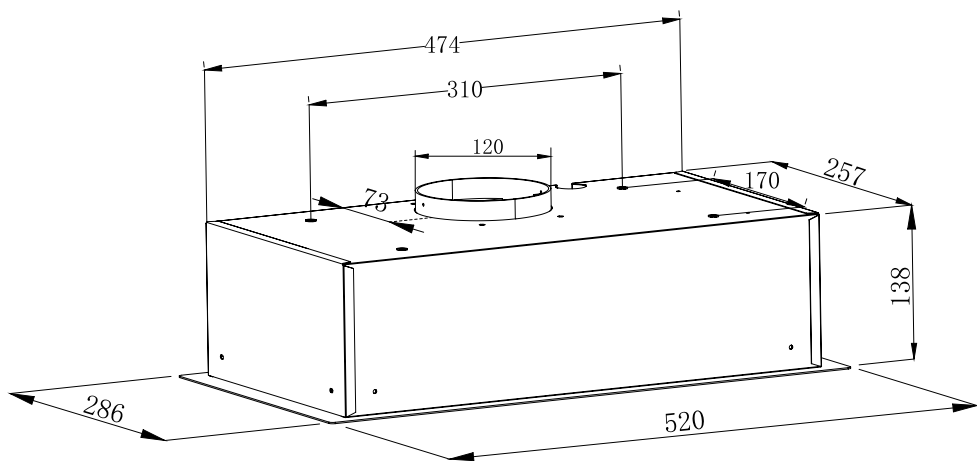
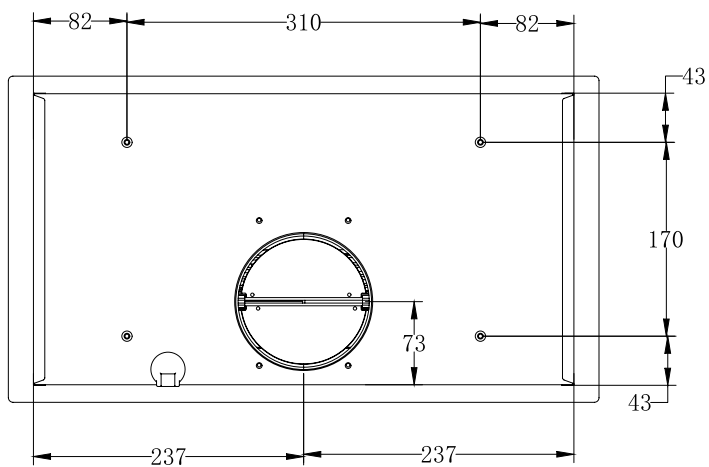
Prodhuesi rekomandon që të gjitha riparimet dhe rregullimet të kryhen nga Tekniku i Shërbimit të Fabrikës ose Pika e Autorizuar e Prodhuesit. Riparimet duhet të kryhen vetëm nga një teknik i kualifikuar.

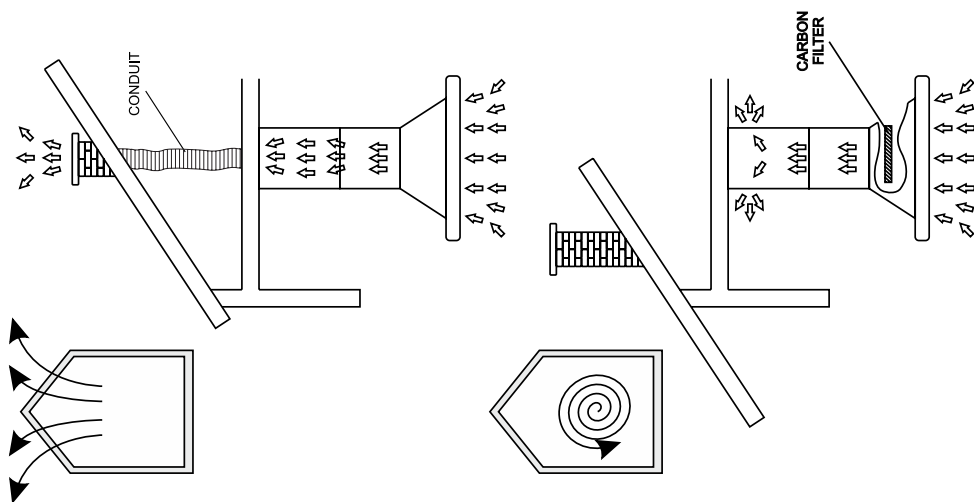
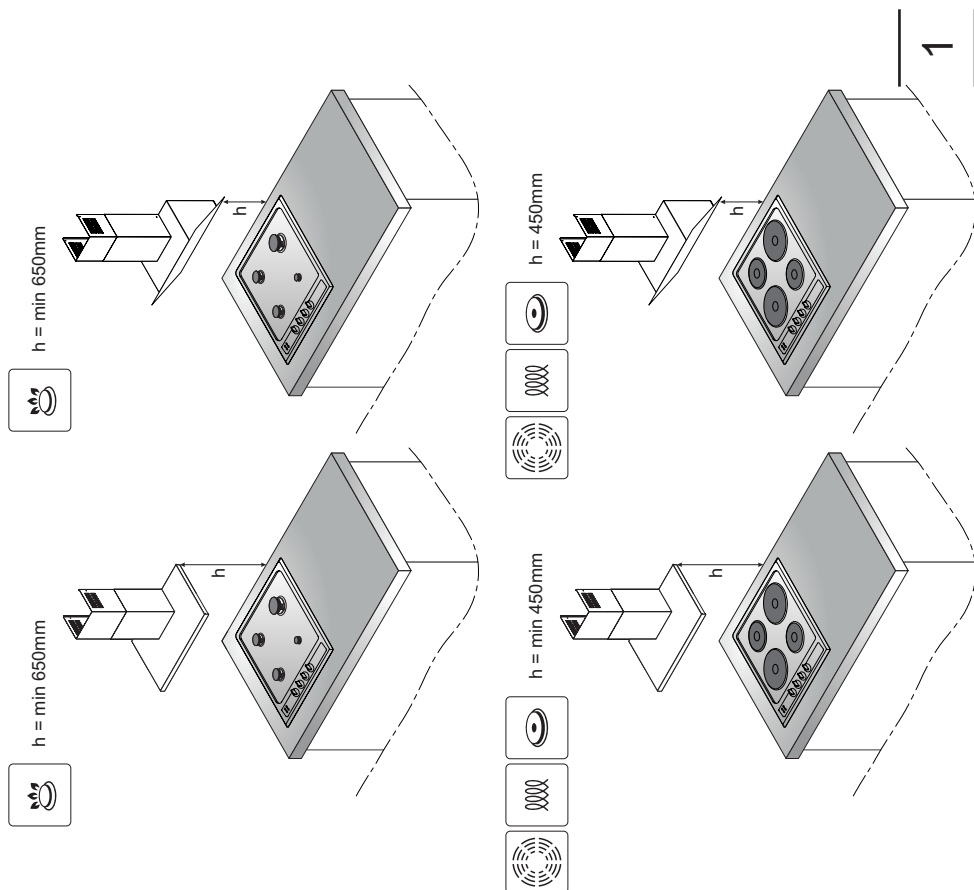
Deklarata e prodhuesit

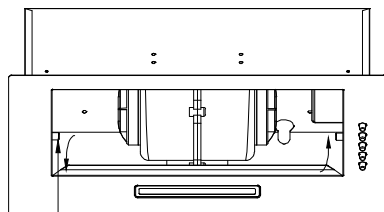
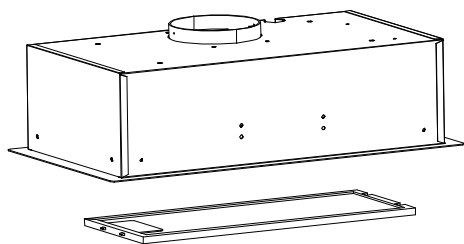
Nëpërmjet kësaj prodhuesi deklaron që ky produkt i plotëson kërkesat e direktivave evropiane të mëposhtme:

- **Direktiva e Tensionit të Ulët 2014/35/EC**
- **Direktiva e Përputhshmërisë Elektromagnetike (EMC) 2014/30/EC**
- **Direktiva ErP 2009/125/EC**
- **Direktiva RoHS 2011/65/EC**

dhe në këtë mënyrë është shënuar me simbolin  dhe është pajisur me deklaratë të përputhshmërisë të vënë në dispozicion të rregullatorëve të tregut.

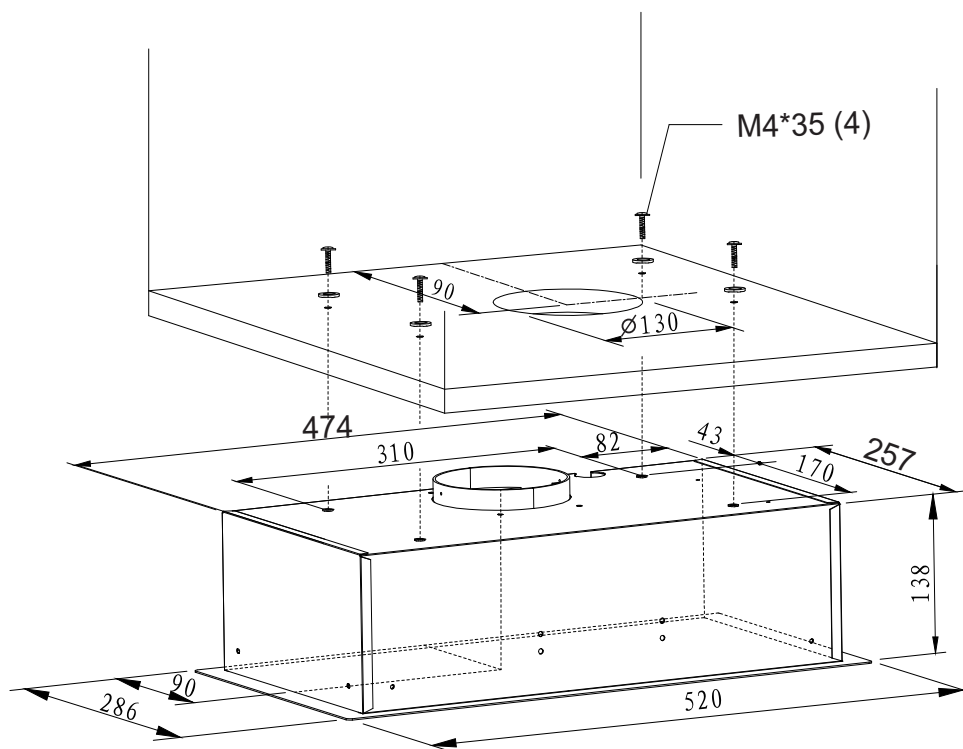


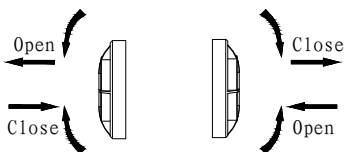
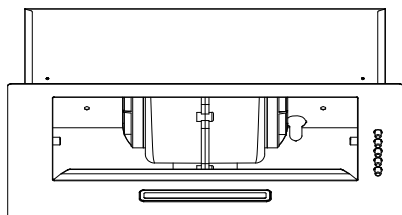
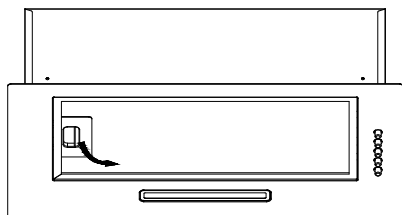
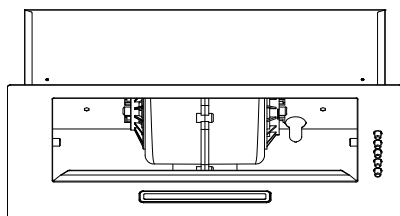
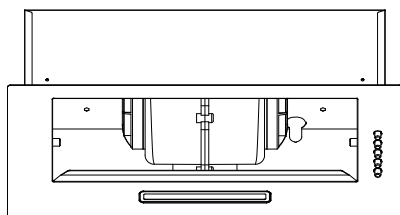
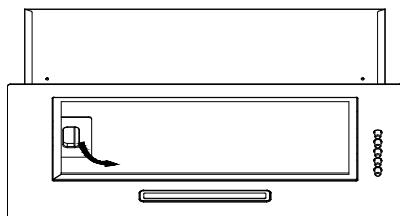
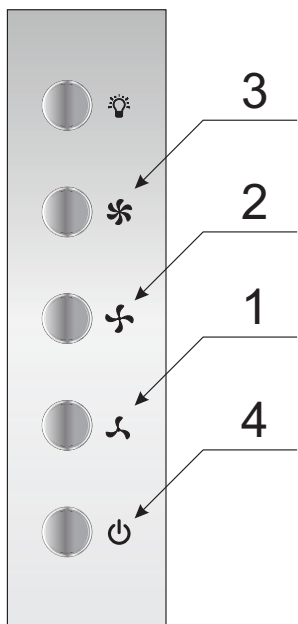




PL: Wykręć ręcznie dwie śruby w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara

EN: Take out the two screws anti-clockwise by hand





EN: Carbon filter model

PL: Model filtra węglowego

SQ: Modeli i filtrit të karbonit

FWP12

5

6

Amica S.A.
ul . Mickiewicza 52 / 64-510 Wronki
tel. 67 25 46 100 / fax 67 25 40 320
www.amica.pl

Amica International GmbH
Lüdinghauser Str. 52
D-59387 Ascheberg
Tel: 0 25 93 - 95 67-0
www.amica-group.de